CONFIDENTIAL

株式会社 翻訳センター
２０２０年３月期決算説明資料

2020年5月

株式会社翻訳センター

（ジャスダック　証券コード：2483）

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

本日のご説明内容

Ⅰ.２０２０年３月期　実績

Ⅱ.今後の戦略 ～第四次中期経営計画　進捗

*2021年3月期の連結業績予想につきましては、合理的な算定が困難であるため、現時点では未定といたします。
今後、業績予想の算定が可能となった時点で速やかに開示いたします。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

1. ２０２０年３月期　業績

コンベンション事業が売上伸長するも翻訳事業の減収が影響し、減収減益

単位：百万円、%、円

	2019/3期	2020/3期	増減	伸率
売上高	12,008	11,550	△458	△3.8
営業利益	900	813	△87	△9.6
経常利益	905	822	△83	△9.1
親会社株主に帰属する当期純利益	630	304	△326	△51.6
１株当たり当期純利益	187.39	91.82	－	－

*表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しています。
*2020年3月期においてはUS1ドル＝109.24円で換算しています。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

2．事業別売上高

単位：百万円、%

	2019/3期	売上比	2020/3期	増　減	伸　率	売上比
翻訳事業	8,506	70.8	8,112	△393	△4.6	70.2
特　　許	2,139	17.8	2,258	119	5.5	19.5
医　　薬	2,897	24.1	2,749	△148	△5.1	23.8
工　業・ローカライゼーション	2,725	22.7	2,472	△253	△9.2	21.4
金融・法務	744	6.2	632	△111	△15.0	5.5
派遣事業	1,192	9.9	1,200	7	0.6	10.4
通訳事業	1,039	8.7	1,022	△17	△1.6	8.8
コンベンション事業	677	5.6	782	105	15.5	6.8
その他	593	4.9	433	△160	△26.9	3.7
売上高合計	12,008	100.0	11,550	△458	△3.8	100.0

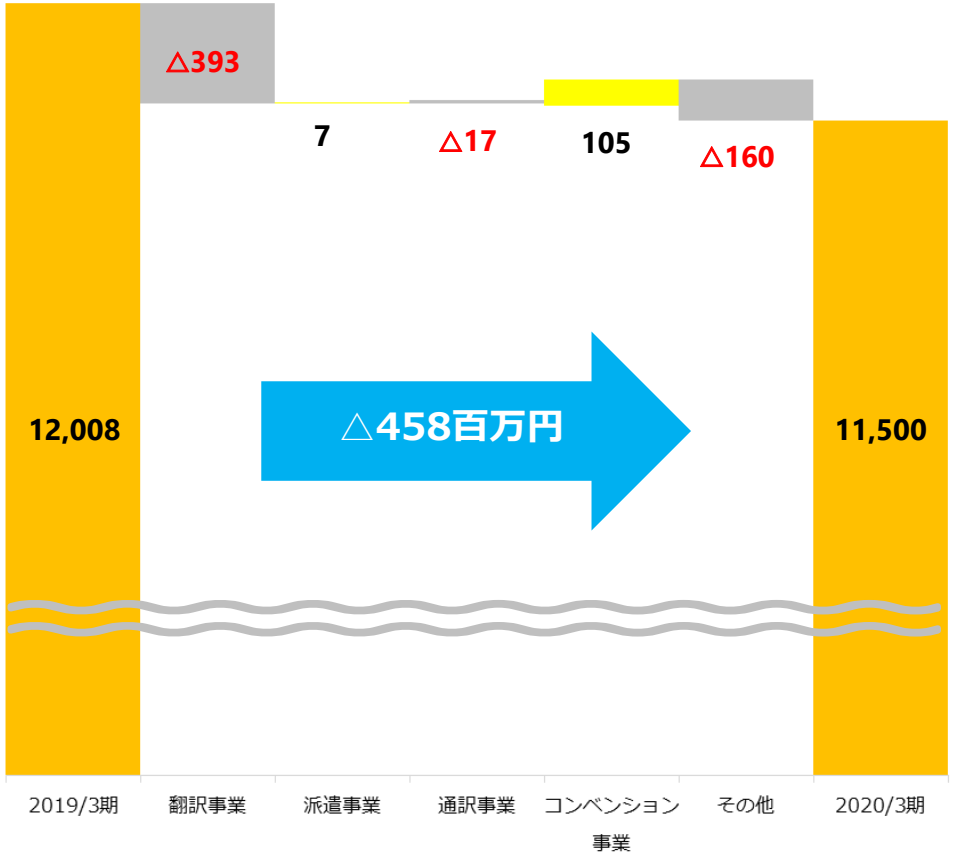
*表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

3．セグメント別動向

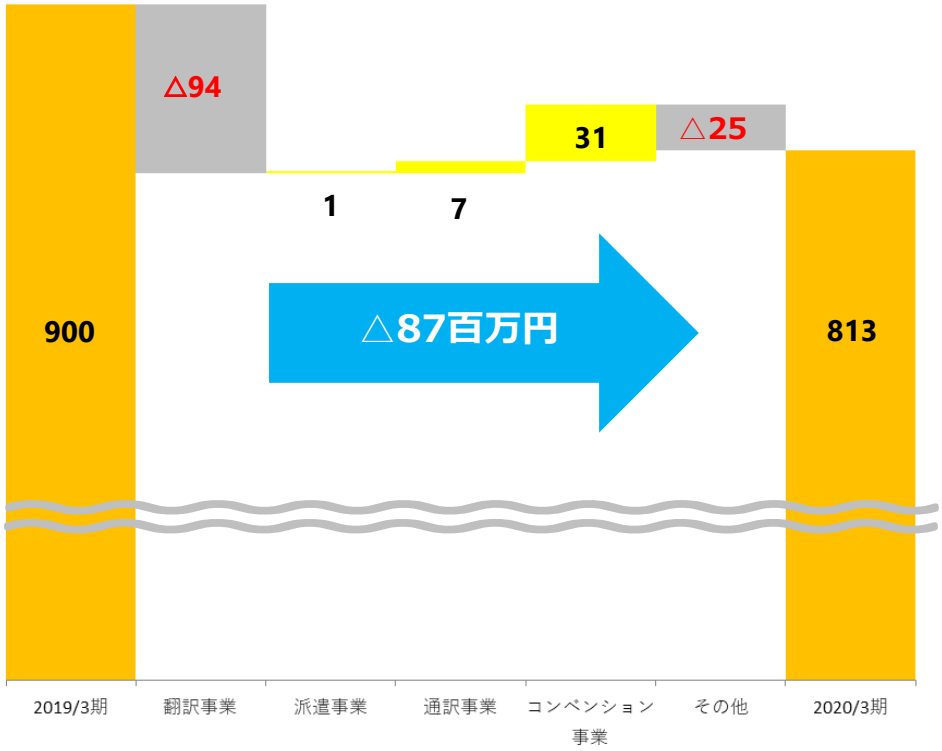
売上高

単位：百万円



営業利益

単位：百万円



*2019年3月期第1四半期より語学教育事業はその他のセグメントに含めて報告しております。
*営業利益グラフはセグメント間取引消去、ならびに、のれん償却は含めておりません

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

4．4Q 事業別売上高

単位：百万円、%

	2019/3期 4Q会計 (1-3月)	売上比	2020/3期 4Q会計 (1-3月)	増　減	伸　率	売上比
翻訳事業	2,280	68.5	2,209	△71	△3.1	74.8
特　　許	563	17.2	557	△6	△1.1	18.8
医　　薬	751	22.6	722	△29	△3.9	24.4
工　業・ローカライゼーション	807	24.2	776	△31	△3.8	26.3
金融・法務	161	4.8	155	△6	△3.7	5.2
派遣事業	288	8.7	288	0	0.0	9.7
通訳事業	269	8.1	174	△95	△35.5	5.9
コンベンション事業	346	10.4	157	△189	△54.6	5.3
その他	145	4.4	127	△18	△12.4	4.3
売上高合計	3,328	100.0	2,955	△373	△11.2	100.0

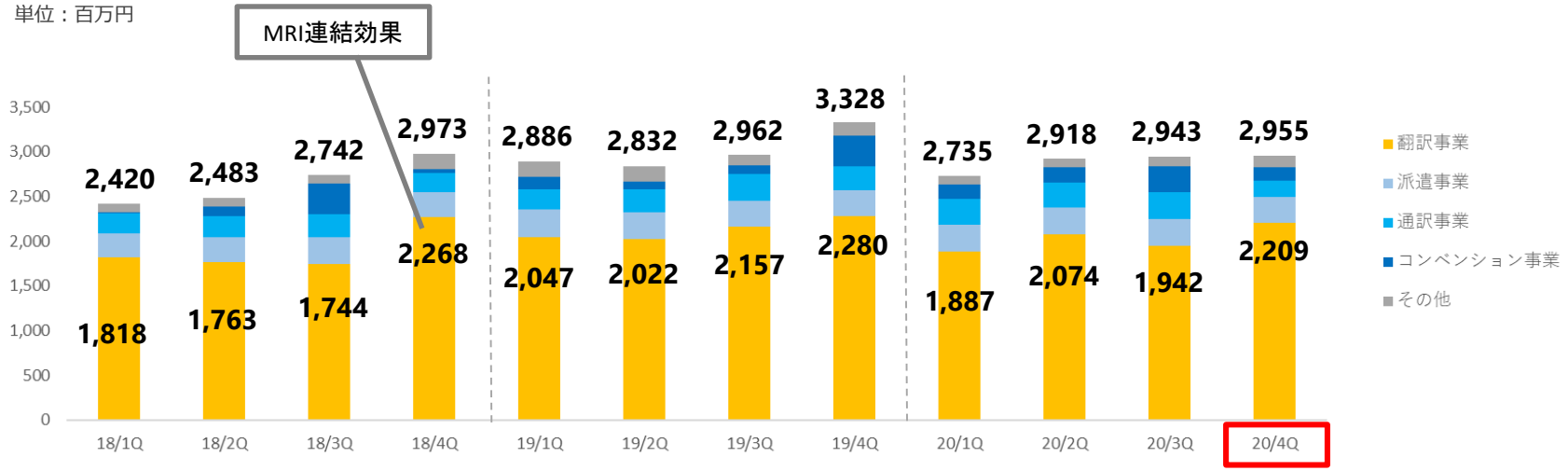
*表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

5．四半期推移（セグメント別）

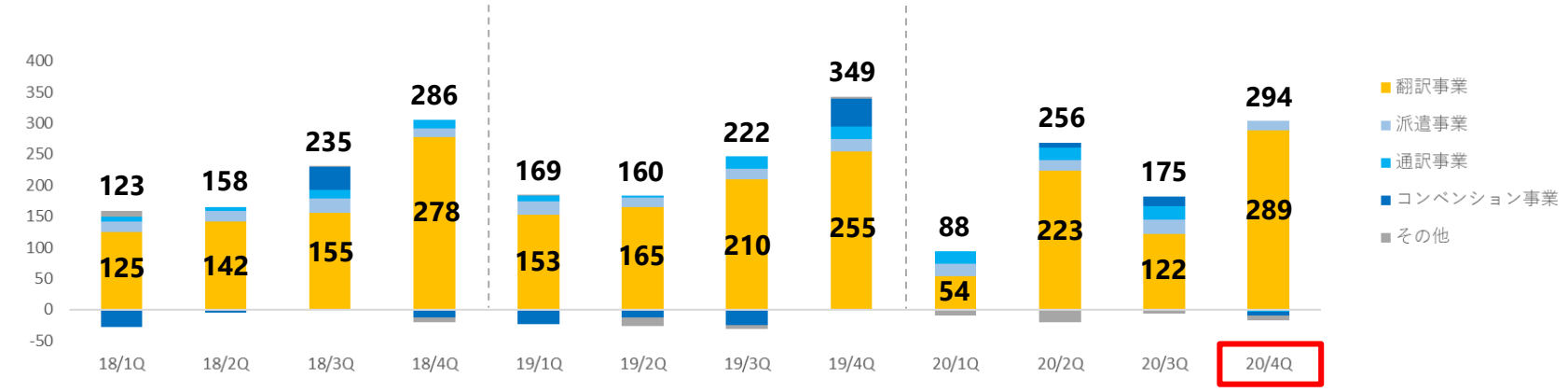
売上高

単位：百万円



営業利益

単位：百万円



*グループ内での事業再編に伴いのれんの識別の変更が発生したことから、当第1四半期連結会計期間より
セグメント利益又は損失の算定方法を変更しております。なおグラフの19/3期の各四半期の数値は
変更後の算定方法で作成した数値を元に算出しています。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

6．損益計算書

単位：百万円、%

	2019/3期	売上比	2020/3期	増減	伸率	売上比
売上高	12,008	100.0	11,550	△458	△3.8	100.0
売上原価	6,999	58.2	6,625	△374	△5.3	57.4
売上総利益	5,009	41.7	4,925	△84	△1.7	42.6
販売費及び一般管理費	4,108	34.2	4,111	3	0.1	35.6
営業利益	900	7.4	813	△87	△9.6	7.0
営業外収益	5	0.0	10	5	100.0	0.1
営業外費用	0	0.0	0	0	－	0.0
経常利益	905	7.5	822	△83	△9.1	7.1
特別利益	71	0.5	0	△71	△100.0	0.0
特別損失	21	0.1	324	303	1442.9	2.8
親会社株主に帰属する当期純利益	630	5.2	304	△326	△51.6	2.6

*表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

7．貸借対照表・キャッシュフロー計算書

単位：百万円

	2019/3期末	2020/3期末	増減
（資産の部）			
流動資産	5,220	5,213	△7
固定資産	1,265	1,009	△256
資産合計	**6,486**	**6,222**	**△263**
（負債の部）			
流動負債	1,974	1,503	△471
固定負債	161	173	12
負債合計	**2,135**	**1,676**	**△459**
（純資産の部）			
Ⅰ．株主資本	4,332	4,531	199
Ⅱ．その他の包括利益累計額	17	13	△4
純資産合計	**4,350**	**4,545**	**195**
負債純資産合計	**6,486**	**6,222**	**△263**

	2019/3期	2020/3期	増減
税金等調整前当期純利益	954	498	△496
営業活動によるキャッシュフロー合計	441	627	186
投資活動によるキャッシュフロー合計	△230	△183	47
財務活動によるキャッシュフロー合計	△231	△116	115
現金及び現金同等物の増加額（△は減少）	△22	325	303
現金及び現金同等物の当期末残高	2,352	2,678	325

*表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

本日のご説明内容

Ⅰ.２０２０年３月期　実績

Ⅱ.今後の戦略～第四次中期経営計画　進捗

*2021年3月期の連結業績予想につきましては、合理的な算定が困難であるため、現時点では未定といたします。
今後、業績予想の算定が可能となった時点で速やかに開示いたします。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

1．第四次中期経営計画（２０１９年３月期～２０２１年３月期）

基本方針

日本を代表する言語サービスのコンサルティング企業を目指し、最新のテクノロジーを活用したソリューションビジネスへの転換を図り、翻訳事業の高付加価値化を実現する。

重点施策

ソリューション提案力の強化

- 専門特化サービスの集合体としての強み・価値の訴求
- 各種ツール・ソフトウェアを活用した翻訳業務の効率化の提案

言語資産の活用

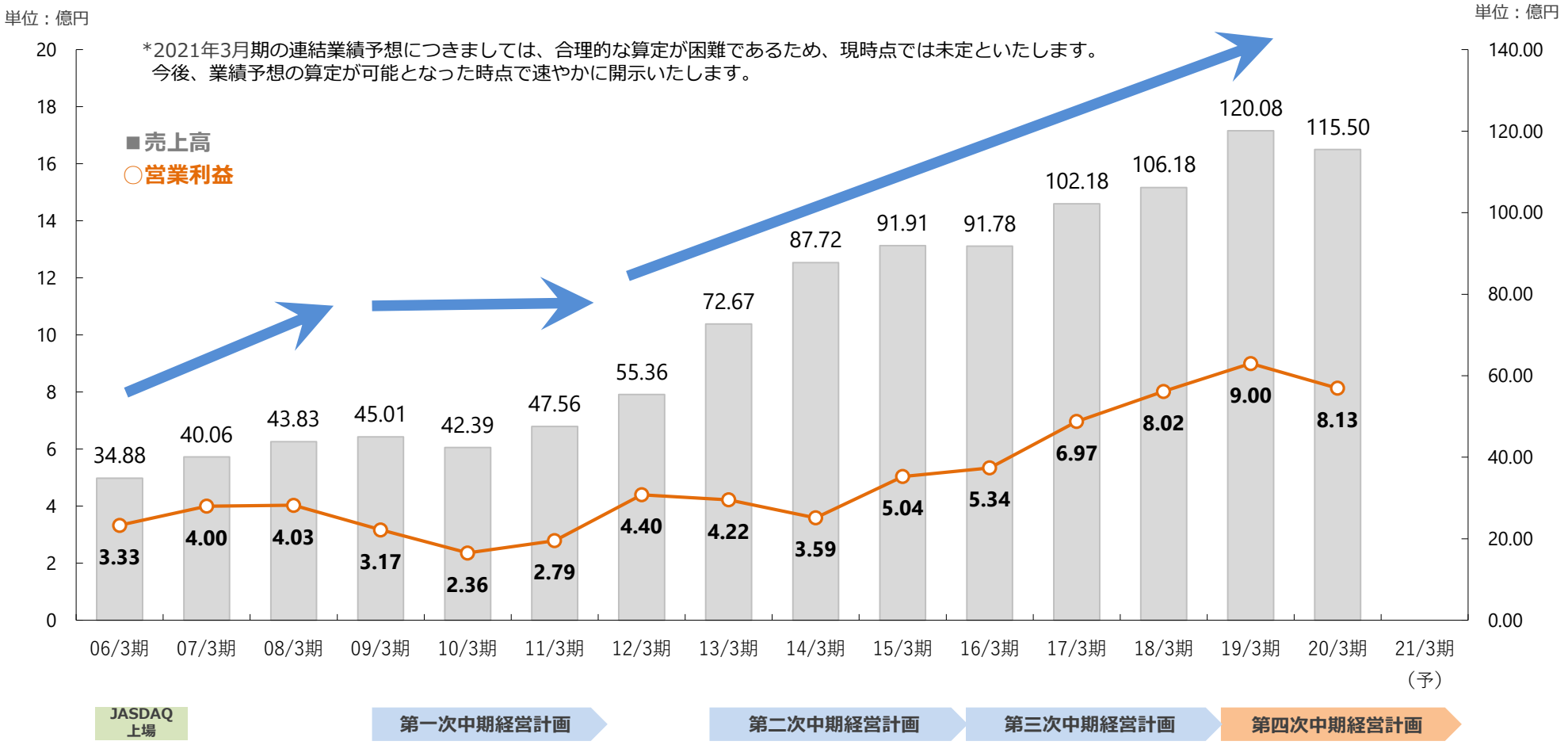
- 中長期的な競争力を支える言語資産の蓄積と運用のための環境整備
- 翻訳作業工程のIT化による品質の安定と生産効率の向上

経営基盤の整備

- 業務プロセスの標準化と自動化による生産性の向上
- 環境の変化に対応するための人材育成と組織機構の最適化

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

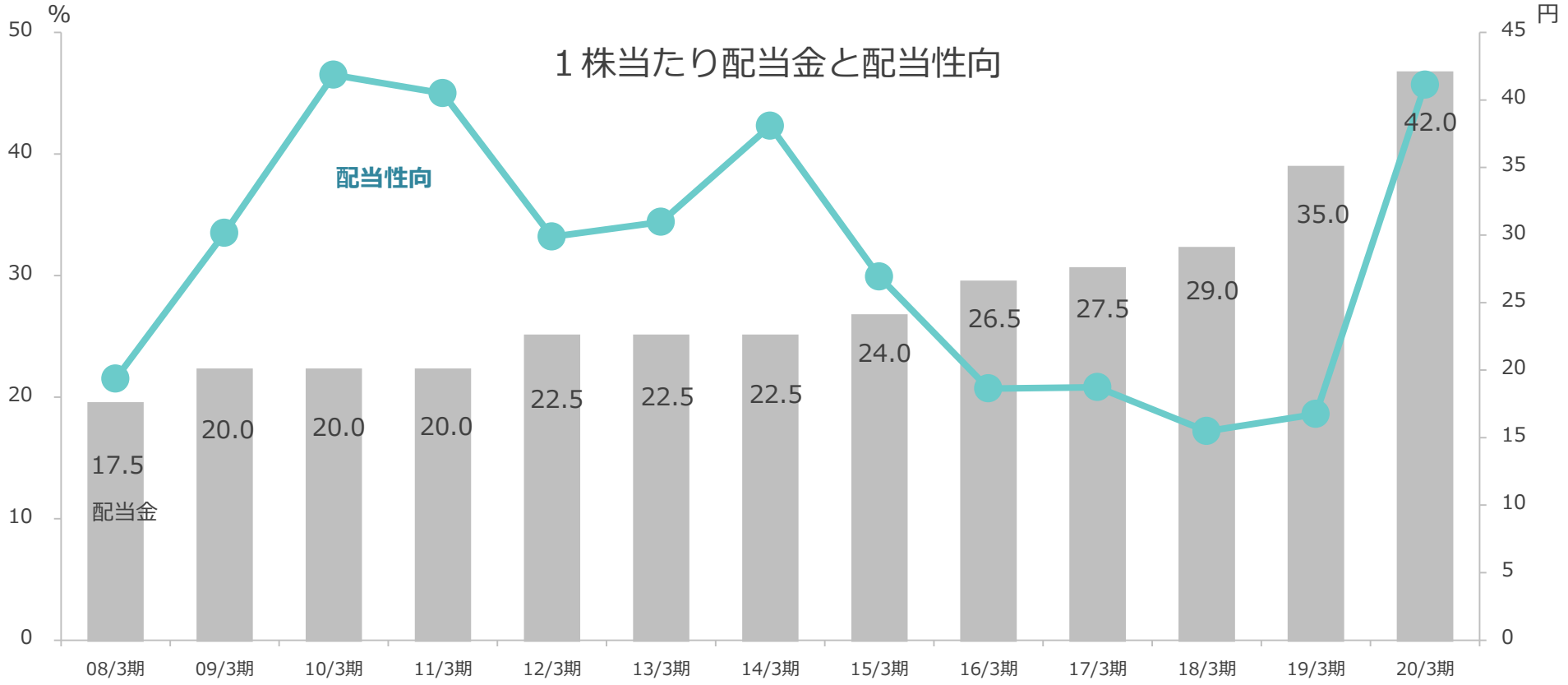
2．業績推移



Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

3．株主還元

利益成長に応じた継続的な増配を志向



*2018年4月1日付で株式1株につき2株の株式分割を実施しております。当該株式分割に伴う影響を加味し、遡及修正を行った場合の1株当たりの指標の推移を記載しています。
*2021年3月期の配当予想につきましては現時点では業績予想の算定が困難であることから未定としております。今後、業績予想の算定が可能となった時点で速やかに開示いたします。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

参考資料

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

1．事業セグメントおよびグループ会社　一覧

	翻訳事業	通訳事業	派遣事業	コンベンション事業	その他
翻訳センター	●				●
アイ・エス・エス		●	●	●	
アイ・エス・エス・インスティテュート					●
外国出願支援サービス					●
パナシア	●				
HC Language Solutions, Inc.	●				
メディア総合研究所	●				●

*2015年4月設立のランゲージワン（株）（多言語コンタクトセンター事業）は持分法適用会社につき、事業セグメントには含まれておりません。
*アイ・エス・エス・インスティテュートが展開する語学教育事業は2019年3月期第1四半期よりその他のセグメントに含めた報告に変更しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

2．連結業績推移

	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期	2019/3期	2020/3期
売上高（百万円）	9,191	9,178	10,218	10,618	12,008	11,550
経常利益（百万円）	502	534	699	812	905	822
親会社株主に帰属する当期純利益（百万円）	283	430	444	566	630	304
資本金（百万円）	588	588	588	588	588	588
発行済株式総数（株）（*１）	1,684,500	1,684,500	1,684,500	1,684,500	3,369,000	3,369,000
純資産額（百万円）	2,815	3,126	3,477	3,939	4,350	4,545
総資産額（百万円）	4,501	4,657	5,111	5,741	6,486	6,222
自己資本比率（%）	62.5	67.1	68.0	68.6	67.0	73.0
売上高経常利益率（%）	5.4	5.8	6.8	7.5	7.4	7.0
従業員数（人）（*２）	405	393	413	518	507	522
登録者数（人）（*３）	4,203	4,355	4,428	4,221	2,889	3,030

*１　2013年4月1日付で普通株式1株につき100株の株式分割を実施
　　また2018年4月1付で普通株式1株につき2株の株式分割を実施
*２　連結正社員数
*３　翻訳センター単体登録者数（2015年11月より変更）

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

3．事業別業績推移

単位：百万円

	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期	2019/3期	2020/3期
翻訳事業	6,493	6,727	7,035	7,593	8,506	8,112
特　許	1,730	1,799	1,824	1,880	2,139	2,258
医　薬	2,257	2,376	2,445	2,744	2,897	2,749
工業・ローカライゼーション	1,911	1,917	2,020	2,239	2,725	2,472
金融・法務	594	633	745	729	744	632
派遣事業	1,310	881	900	1,127	1,192	1,200
通訳事業	646	632	783	933	1,039	1,022
語学教育事業	214	213	210	197	－	－
コンベンション事業	410	550	1,107	496	677	782
その他	115	171	180	269	593	433
売上高合計	9,191	9,178	10,218	10,618	12,008	11,550

*2019年3月期第1四半期より語学教育事業はその他のセグメントに含めて報告しております。なお本表は変更前の事業セグメントで構成しています。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

4．損益計算書　推移

単位：百万円、%

	2015/3期	構成比	2016/3期	構成比	2017/3期	構成比	2018/3期	構成比	2019/3期	構成比	2020/3期	構成比
売上高	**9,191**	100.0	**9,178**	100.0	**10,218**	100.0	**10,618**	100.0	**12,008**	100.0	**11,550**	100.0
売上原価	**5,090**	55.4	**5,307**	57.8	**6,026**	58.9	**6,112**	57.5	**6,999**	58.2	**6,625**	57.4
売上総利益	**4,100**	44.6	**3,871**	42.2	**4,191**	41.0	**4,506**	42.4	**5,009**	41.7	**4,925**	42.6
販売費及び一般管理費	**3,595**	39.1	**3,336**	36.3	**3,494**	34.2	**3,704**	34.8	**4,108**	34.2	**4,111**	35.6
営業利益	**504**	5.5	**534**	5.8	**697**	6.8	**802**	7.5	**900**	7.4	**813**	7.0
営業外収益	**6**	0.1	**3**	0.0	**5**	0.0	**10**	0.0	**5**	0.0	**10**	0.1
営業外費用	**8**	0.1	**3**	0.0	**3**	0.0	**0**	0.0	**0**	0.0	**1**	0.0
経常利益	**502**	5.5	**534**	5.8	**699**	6.8	**812**	7.6	**905**	7.5	**822**	7.1
特別損益	**35**	0.4	**142**	1.5	**1**	0.0	**12**	0.0	**50**	0.4	**△324**	－
税金等調整前当期純利益	**538**	5.9	**676**	7.4	**700**	6.9	**824**	7.7	**954**	7.9	**498**	4.3
親会社株主に帰属する当期純利益	**283**	3.1	**430**	4.7	**444**	4.3	**566**	5.3	**630**	5.2	**304**	2.6
販売費及び一般管理費	**3,595**	100.0	**3,336**	100.0	**3,494**	100.0	**3,704**	100.0	**4,108**	100.0	**4,111**	100.0
人件費	**2,622**	72.9	**2,362**	70.8	**2,537**	72.6	**2,653**	71.6	**2,878**	70.0	**2,926**	71.2
人件費以外	**973**	27.1	**973**	29.2	**957**	27.4	**1,051**	28.4	**1,230**	30.0	**1,185**	28.8

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

5．賃借対照表　推移

単位：百万円

	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期	2019/3期	2020/3期
（資産の部）						
流動資産	3,856	4,097	4,632	4,668	5,220	5,213
固定資産	645	559	478	1,072	1,265	1,009
資産合計	**4,501**	**4,657**	**5,111**	**5,741**	**6,486**	**6,222**
（負債の部）						
流動負債	1,545	1,435	1,543	1,718	1,974	1,503
固定負債	141	95	90	83	161	173
負債合計	**1,686**	**1,531**	**1,633**	**1,801**	**2,135**	**2,135**
（純資産の部）						
Ⅰ．株主資本	2,767	3,094	3,449	3,923	4,332	4,531
Ⅱ．その他の包括利益累計額	47	31	28	15	17	13
Ⅲ．少数株主持分	－	－	－	－	－	－
純資産合計	**2,815**	**3,126**	**3,477**	**3,939**	**4,350**	**4,545**
負債純資産合計	**4,501**	**4,657**	**5,111**	**5,741**	**6,486**	**6,222**

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

株式会社翻訳センター　経営企画室

TEL:03-6369-9963　E-mail:ir@honyakuctr.co.jp
URL：http://www.honyakuctr.com/

本資料は、業績に関する情報の提供を目的としたものであり、当社が発行する有価証券の投資を勧誘するものではありません。
本資料に掲載された意見や予測等は資料作成時点での当社の判断であり、その情報の正確性、完全性を保証し、または
約束するものではなく、また今後、予告なしに変更されることがあります。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.